

E85 - The Heart Stone

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:34] ---

The Heart Stone

[01:40] ---

Damn it...

I can't be relaxing like this.

[01:44] ---

How long do we have to stay here?

[01:46] ---

Like I said...

[01:49] ---

In order to get out of here,

[01:50] ---

you must find the "Heart Stone"
that is yours, and yours alone.

[01:54] ---

But that is only possible...

[01:56] ---

...for those who have
the will to train, right?

[01:59] ---

All you have is the desire
to leave this place.

[02:04] ---

If you realize, or grasp something
while you're here,

[02:07] ---

you'll obtain the Heart Stone.

[02:10] ---

Who thought up
a stupid rule like that?

[02:16] ---

It seems you have a bad habit of

[02:18] ---

only looking at things
on the surface.

[02:22] ---

Well, that can't be helped.

[02:25] ---

You didn't come here
with the intent to train.

[02:31] ---

It's fine.

Just go to sleep, Old Man.

[02:38] ---

Damn it!

[02:40] ---

I really stumbled into
an inconvenient location.

[02:46] ---

Who's there?!

[02:50] ---

That's my line!

[02:52] ---

This is sacred Hidden Stone land.

[02:55] ---

Trespassers are not welcome,
Boruto Uzumaki!

[03:00] ---

How do you know my name?

[03:02] ---

Quit pretending
like you don't know!

[03:03] ---

Have you forgotten the Genbu
Shinobi Trio of the Hidden Stone,

[03:07] ---

who left a lasting impression
at the Chunin Exams?!

[03:13] ---

Oh yeah...

[03:14] ---

Come to think of it, there were
some guys like that

[03:17] ---

who faded away in the first round.

[03:18] ---

What did you say?!

[03:20] ---

I'll make you take
those words back now!

[03:23] ---

Huh?

[03:24] ---

Get ready!

[03:25] ---

The Ultimate Genbu
Secret Technique!

[03:27] ---

Ninja Art, Genbu Winter Wind
Emperor Formation!

[03:30] ---

Number 108, Release!

[03:36] ---

Hey, are you okay?

[03:39] ---

You set a trap in advance with
these rocks, didn't you?

[03:42] ---

Very smart, Boruto!

[03:44] ---

Your nose is bleeding.

[03:46] ---

Hey, Boruto.

[03:49] ---

For firewood—

[03:51] ---

L-Lord Third!

[03:53] ---

It's such an honor...

[03:55] ---

to be able to see you here,
of all places.

[03:58] ---

Hey, you're just talking to
Old Man Ohnoki.

[04:00] ---

How dare you speak to the legend of
the Hidden Stone

[04:02] ---

in such an insolent manner!

[04:04] ---

Aren't you—?

[04:06] ---

I am Sekki, a member of
the Genbu Shinobi Trio!

[04:09] ---

That's right, that's right!

[04:11] ---

What are you doing here?

[04:14] ---

Thank you for asking!

[04:16] ---

I have been
training here all alone,

[04:19] ---

searching for the Heart Stone!

[04:22] ---

I see, I see.

[04:24] ---

And is your search going well?

[04:27] ---

Oh yes, of course!

[04:34] ---

So in the end, you spent three days
and three nights without food or

[04:37] ---

water and didn't find it?

[04:38] ---

What happened to all of your food?

[04:40] ---

I brought plenty with me, but...

[04:43] ---

I ate it all on the first day.

[04:45] ---

That's not good!

[04:48] ---

So, Lord Third, what are you doing
here with someone like Boruto?

[04:54] ---

I'll tell you.

[04:58] ---

This old man you respect so much,
got my friends...

[05:02] ---

Out of danger?

[05:04] ---

He saved your friends, right?!

[05:06] ---

No, that's not it!

[05:08] ---

Leave it to the legend of
the Hidden Stone!

[05:11] ---

That's why I admire him!

[05:19] ---

Boruto...

[05:21] ---

Earlier, why didn't you—?

[05:24] ---

It's no use telling him the truth.

[05:28] ---

Besides, look...

[05:33] ---

I never thought that looking for
the Heart Stone would be so hard...

[05:39] ---

He's not gonna find it,
any way you look at it.

[05:46] ---

Rest assured, Sekki.

[05:48] ---

Boruto will help you find
your Heart Stone.

[05:53] ---

Huh, what's up with that?!

[05:55] ---

Will he be any use?

[05:57] ---

Shut up!

[06:00] ---

If Sekki finds his Heart Stone,
we may be able to exit with him.

[06:05] ---

Either you help him,
or we die here.

[06:11] ---

Seriously?

[06:19] ---

It seems her flesh is deteriorating
faster than anticipated.

[06:23] ---

Doctor said that if he's able to
clone my heart,

[06:25] ---

the problem might be solved.

[06:28] ---

Is the analysis going smoothly?

[06:30] ---

A strong Curse Mark has been placed
on my heart, so it's taking time.

[06:35] ---

But it should be over in one or two more examinations.

[06:39] ---

Mitsuki, you coming here has been our salvation!

[06:43] ---

We all owe you our lives.

[06:48] ---

A problem?

[06:49] ---

Extremely high technology was used in constructing Mitsuki's heart.

[06:54] ---

Furthermore, a troublesome Curse Mark is in the way.

[06:58] ---

Can you replicate it or not?! Just tell me!

[07:02] ---

It's possible.

[07:04] ---

But it requires a certain part.

[07:07] ---

What is it?

[07:09] ---

A human heart.

[07:12] ---

One for each for you including Sekiei and the rest...

[07:16] ---

Five all together, huh?

[07:18] ---

But Master most likely won't authorize

[07:20] ---

the sacrifice of human lives.

[07:23] ---

We were created in the first place, to protect weak humans.

[07:29] ---

But that means eventually, Lord Ku, you and the others' lives will...

[07:35] ---

Are you saying that unless we survive,

[07:37] ---

we can't protect humans?

[07:41] ---

But taking anyone from the Hidden Stone would be too conspicuous.

[07:46] ---

What else can we do?

[07:57] ---

Earth Style: Mountain Jutsu!

[08:03] ---

I have to get to the Hidden Leaf Village...

[08:05] ---

I need to inform Naruto!

[08:22] ---

You're—!

[08:30] ---

Hmm...

[08:32] ---

This isn't it.

[08:34] ---

Does this thing really exist?

[08:36] ---

I just can't believe such a special stone is around here, somewhere!

[08:40] ---

It's not about its appearance, Boruto.

[08:43] ---

The hardship you endure and the effort you put into finding

[08:46] ---

the Heart Stone are what gives it its value.

[08:48] ---

You're one to talk!

[08:50] ---

Don't get so riled up.

[08:57] ---

Hey, go easy on the water!

[09:00] ---

I know, but they say thirst makes you lose your concentration.

[09:04] ---

Quit making excuses for everything!

[09:09] ---

Man, the future looks so bleak.

[09:14] ---

Nope...

[09:15] ---

This one's not it, either.

[09:17] ---

Hey, how about this one?

[09:19] ---

It's sparkly and
sorta looks special.

[09:21] ---

That's totally not it!

[09:23] ---

Hey!

[09:24] ---

Didn't I say it wasn't about
the appearance?!

[09:27] ---

What's with your stuck-up attitude?

[09:28] ---

You just have to pick one, right?

[09:31] ---

So, if it's only the shape
that counts...

[09:35] ---

My late granny used to say that...

[09:37] ---

...you'll know when
it's the real one,

[09:38] ---

when you hold it in your hand.

[09:40] ---

I'm gonna find my Heart Stone,

[09:42] ---

and I'm gonna become
the Tsuchikage for sure!

[09:44] ---

You wanna become the Tsuchikage?

[09:47] ---

Aren't you aiming
a little too high?

[09:49] ---

Don't underestimate me, Boruto!

[09:51] ---

Don't get too cocky,

[09:52] ---

or my ultimate technique
will spew fiery flames at you!

[09:55] ---

Stop it.

[09:58] ---

Anyway, I was told you can't use
jutsu or chakra here.

[10:02] ---

No worries!

[10:05] ---

My Ultimate Genbu Secret Technique
doesn't require chakra!

[10:08] ---

Get ready!

[10:09] ---

Ninja Art, Genbu Winter Wind
Emperor Formation!

[10:10] ---

Number 108 - Release!

[10:16] ---

Owww...

[10:19] ---

You were lucky!

[10:21] ---

If dust didn't get in my eye
just now, you'd be dead!

[10:25] ---

Like I said, quit making
stupid excuses.

[10:32] ---

You narrowly escaped, Boruto!

[10:35] ---

Make sure you ice that.

[10:36] ---

I said I'm fine!

[10:49] ---

Ow...!

[10:51] ---

My back!

[10:53] ---

Are you okay?

[10:55] ---

What happened?

[10:56] ---

I dozed off and found myself almost
falling off of the boulder and...

[11:00] ---

We can't leave you alone, Old Man!

[11:02] ---

Okay, so where does it hurt? Here?

[11:04] ---

Ow!

[11:06] ---

N-No, not there!

[11:08] ---

Then where is it?

[11:11] ---

Here?!

[11:12] ---

Y-You're killing me!

[11:15] ---

Not like that, Boruto.

[11:16] ---

You're only gonna make it worse!

[11:23] ---

You're very good!

[11:25] ---

My granny had a bad back too,

[11:27] ---

and I used to give her
a back rub every night.

[11:30] ---

You mentioned that your granny's...

[11:34] ---

Granny was always worried

[11:36] ---

that I still hadn't found
my Heart Stone...

[11:41] ---

Before she died...

[11:42] ---

I wish she could've seen me
as a full-fledged shinobi.

[11:48] ---

My dear Sekki, don't be hasty.

[11:51] ---

You must believe in your will.

[11:54] ---

Yes!

[11:57] ---

Well, how do you feel, Lord Third?

[12:00] ---

Oh... It's been ages
since my back has felt so good!

[12:04] ---

It's as though I've grown feathers.

[12:07] ---

Take it easy, or you'll end up

straining your back again.

[12:33] ---

It's heavily secured here.

[12:36] ---

What are they hiding there?

[12:42] ---

I gotta think of a way!

[12:51] ---

What do you think you're doing?

[12:53] ---

Rejoice...

[12:55] ---

You have been chosen
to help with our plans.

[13:00] ---

I don't recall ever agreeing
to anything.

[13:02] ---

Damn it!

[13:03] ---

Accept your fate.

[13:05] ---

If you're a shinobi, you must be
prepared to die for a mission—!

[13:13] ---

Continue.

[13:14] ---

I'll see what's going on.

[13:22] ---

Now, take a deep breath.

[13:26] ---

Then, you'll go to sleep.

[13:41] ---

This is...

[13:42] ---

The Shadow Strangle Jutsu!

[13:45] ---

He stopped his breathing
by choking himself!

[13:51] ---

Looks like I still
inhaled a little...

[14:01] ---

What's happening?

[14:02] ---

Seems like a malfunction...

[14:04] ---

Search thoroughly again
to find anything unusual!

[14:08] ---

Master Ku!

[14:09] ---

Bad news!

[14:10] ---

What happened?

[14:11] ---

Kirara's genjutsu has—!

[14:17] ---

Sir Kotsuchi! Sir Kotsuchi!

[14:19] ---

What happened?!

[14:20] ---

We heard a noise and rushed over...

[14:22] ---

And he was unconscious.

[14:28] ---

All right.

[14:29] ---

If that goes as planned, it will be
a piece of cake from here on out.

[14:33] ---

Who is it?

[14:36] ---

What do we do?

[14:37] ---

We can't afford a commotion
in the village right now.

[14:45] ---

Hey, Boruto...

[14:47] ---

Do you think there really is
such a thing as a Heart Stone?

[14:51] ---

Don't be such a wimp!

[14:53] ---

Who do you think I'm doing
all this for anyway?!

[14:56] ---

I know that, but...

[15:00] ---

Oh well,
I guess this stone will do.

[15:04] ---

Are you sure that stone is okay?

[15:10] ---

Would you be able to tell
your granny in heaven,

[15:12] ---

that that's the one?

[15:13] ---

This isn't it!

[15:15] ---

Ow, damn it!

[15:18] ---

You don't search for it
with your eyes.

[15:21] ---

Lord Third!

[15:23] ---

Inside everyone's heart is a stone
that belongs only to them.

[15:28] ---

Yes...

[15:30] ---

What's really important, is...

[15:33] ---

*What's really important,
is the Will of Stone inside you.*

[15:37] ---

Lord Tsuchikage?

[15:39] ---

*I can tell the worth of someone's
will just by looking at them.*

[15:47] ---

Ohnoki...

[15:48] ---

Hidden within the will you possess

[15:50] ---

*is the power to change
the entire world.*

[15:54] ---

But, if you aren't careful...

[15:55] ---

*...that precious will of yours
may disappear.*

[16:00] ---

Disappear?

[16:01] ---

Barriers...

[16:03] ---

As you keep running into barriers,

you may abandon your will,

[16:07] ---

*make excuses or perhaps even
replace it with hatred.*

[16:16] ---

"Make excuses or perhaps even
replace it with hatred?"

[16:21] ---

Listen well...

[16:23] ---

This is the one thing you must
sear into your hearts:

[16:30] ---

Making excuses...

[16:33] ---

...cannot be excused!

[16:37] ---

A pun?!

[16:38] ---

You dare call it a pun?!

[16:40] ---

Damn it!

[16:41] ---

Listening to your stupid pun
made me thirstier!

[16:46] ---

Sekki, give me some water!

[16:52] ---

Hey! It's empty!

[16:55] ---

Sorry...

[16:57] ---

Let's go refill this!

[17:02] ---

I was gonna save you some.

[17:03] ---

But, you know...

[17:05] ---

If you keep glossing over things
like that, you'll never make it.

[17:11] ---

But, you know...

[17:12] ---

You plan on making excuses
all your life?

[17:14] ---

W-When it's time

to buckle down, I do!

[17:17] ---

Even me!

[17:19] ---

You mean that Ultimate Technique
that never hits the target?

[17:22] ---

Shut up!

[17:23] ---

If my punches miss, it means...

[17:25] ---

when it does strike,
it's probably awesome!

[17:29] ---

Did you just seriously say that?

[17:31] ---

What if...because my technique has
no effect even when it strikes...

[17:35] ---

I'll never be able to
believe ever again,

[17:38] ---

that I could have won
if I did hit the target?!

[17:40] ---

Hey, you know...

[17:41] ---

You don't understand, Boruto!

[17:44] ---

W-What?!

[17:46] ---

Are you mad?

[17:47] ---

Sekki!

[17:54] ---

Get out of here, Sekki!

[18:08] ---

Oww!

[18:14] ---

Granny!

[18:25] ---

Damn it!

[18:27] ---

Oh no!

[18:33] ---

I told you to get out of here!

[18:35] ---

I wanted to, but—!

[18:40] ---

Damn it!

[18:41] ---

If I could use my jutsu,
we wouldn't be stuck here.

[18:43] ---

What do we do, Boruto?

[18:45] ---

If I can't infuse chakra,
there's nothing I can do!

[18:48] ---

What is it?

[18:50] ---

Sekki, that Ultimate Technique
of yours...

[18:52] ---

You can do it
without chakra, right?

[18:54] ---

Yeah, but it's useless.
I've never once—!

[18:58] ---

Another excuse?

[19:01] ---

Let's do this!

[19:07] ---

Jump, Sekki!

[19:11] ---

Do it!

[19:12] ---

Making excuses, cannot be excused!

[19:22] ---

It's the first time my Genbu Winter
Wind Emperor Formation hit!

[19:31] ---

This is the one!

[19:33] ---

Boruto, look!
This is my Heart Stone!

[19:36] ---

See? This side looks like
my late granny's profile!

[19:41] ---

Well, if you say so,
I'm happy for you.

[19:44] ---

Well done, Sekki!

[19:47] ---

Lord Third!

[19:48] ---

Granny, I did it!

[19:50] ---

I found my Heart Stone!

[19:55] ---

The stone's glowing!

[19:58] ---

Huh?

[20:00] ---

This must be the exit, Lord Third!

[20:04] ---

Hey, Sekki! Wait!

[20:08] ---

Over here, Boruto!

[20:15] ---

Whoa. We really did get out...

[20:19] ---

Why?

[20:20] ---

Did you doubt it?

[20:23] ---

Thank goodness!

[20:26] ---

Lord Third!

[20:28] ---

Huh? Boruto?

[20:31] ---

Lord Third!

[20:33] ---

He won't lose his way anymore, huh?

[20:38] ---

So...

[20:39] ---

What do we do now, Old Man?

[20:46] ---

Master Ku.

[20:47] ---

Kontsuchi has
regained consciousness.

[20:51] ---

Shinobi are gathering at
the Tsuchikage's Office.

[20:55] ---

It's only a matter of time

[20:56] ---

before they figure out
the situation with Kurotsuchi.

[21:01] ---

Wake those two up.

[21:03] ---

We will now take control of
Hidden Stone Village.

[21:08] ---

Boruto, you're missing the point.

[21:13] ---

We don't want to hurt anyone.

[21:17] ---

We just want to create a world
where everyone can live happily.

[21:22] ---

You expect me to believe you?

[21:25] ---

Boruto...

[21:27] ---

Then bear with me a little longer...

[21:29] ---

I want to show you something.

[23:25] ---

Where are you taking me, Old Man?

[23:28] ---

You'll soon find out.
It's just a little farther.

[23:30] ---

You said earlier
you want to create a world

[23:33] ---

where everyone can live happily.

[23:35] ---

What's that about, ya know?

[23:37] ---

The place we're going to,

[23:38] ---

is the ideal place
to make you realize this.

[23:42] ---

Next time on Boruto Naruto
Next Generations:

[23:45] ---

"Kozuchi's Will"

[23:47] ---

I'm carrying on Kozuchi's will,
and I must fulfill his wish!

[23:51] ---

KOZUCHI'S WILL

Revision #1

Created 2024-02-13 04:51:27 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:51:28 UTC by whimsee